

ACHETEZ!

Vos Livres de comptabilité
Vos articles de bureaux
Et tous vos imprimés
LES IMPRIMEURS DE ROBERVAL, LTEE.

LE COLON

Fondé le 1er mars 1917

ORGANE REGIONAL
PARAISSANT
TOUS LES JEUDIS

Abonnement \$1.50 par année
payable d'avance.

Tout abonnement est considéré
comme renouvelé faute d'avis
contraire. 15 jours avant l'expiration.

Les Imprimeurs de Roberval Ltée., Edit.-Prop.

Organe des Comités Roberval et Lac St-Jean

Rédigé en Collaboration.

ECONOMIE A PRATIQUER

Une des grandes qualités qui caractérisaient nos ancêtres et qu'ils pratiquaient était l'économie dont notre peuple aujourd'hui semble avoir perdu, pour la plupart, presque totalement le sens.

Nous sommes à une époque où l'activité industrielle chez-nous, manifeste une reprise qui est le prélude d'un essor plus considérable, où le travail s'annonce abondant et les salaires raisonnables.

Chacun s'en souvient, nous sortons à peine d'une période très pénible de chômage. A cause de la guerre et de ses immenses besoins, voyez que la situation au pays s'améliore.

Le corps fut ramené quelques minutes plus tard, mais ce fut en vain que l'on pratiqua la respiration artificielle.

NAISSANCES

A ROBERVAL
PAROISSE NOTRE-DAME

Le 3 août — Joseph-Alcide-Alphonse, fils de M. et Mme Méridé Thibault, née Yvette Girard.

Le 4 août — Joseph-Georges-Roland, fils de M. et Mme Xavier Garneau, née Marie-Blanche Tremblay.

DECES

Le 5 août, a été inhumé dans le cimetière de cette paroisse, le corps de John Slobotzen, fils de M. Déan Slobotzen, décédé au Sanatorium St-Michel, à l'âge de 28 ans.

Décès et funérailles de M. Joseph Lévesque

Nous avons appris, avec regret la mort de M. Joseph Lévesque, de Roberval, époux de Dame Laure Laberge, décédé mardi dernier, le 6, après quelques jours de maladie, à l'âge de 71 ans et 9 mois.

M. Lévesque, était bien connu et estimé de la population de Roberval et même de tout le comté. Il demeurait à Roberval depuis près de 60 ans.

Il laisse dans le deuil: son épouse éplorée; 3 filles: Mmes Arthur Néron, Berthe, de St-Prime; Joseph Plourde, Jeanne, de Port-Alfred et Mlle Annette, de Roberval; 5 garçons: MM. Philippe, de Dolbeau; Eugène, de Roberval; Joseph, de Desbiens; Alfred et Armand, de Roberval; 3 frères: MM. Louis et Octave, de Roberval et Bruno, de Jonquière; 2 sœurs: Mmes Vve Dominique Guay, de St-Méthode et Vve Donat Girard, de St-Paul et Métis.

Son service et sa sépulture ont eu lieu ce matin, en l'église Notre-Dame de Roberval, parmi une nombreuse assistance de parents et amis. L'église était revêtue de ses riches tentures pour la circonstance.

La levée du corps fut faite et le service a été chanté par M. le chanoine J.-A. Bourgoing, curé de la paroisse, assisté de MM. les abbés Ls-Eugène Perron et Jean-Joseph Fortin, comme diacre et sous-diacre. La chorale de la paroisse a rendu la messe de requiem.

Les porteurs étaient: MM. Philippe, Eugène, Joseph, et Alfred Lévesque, ses fils et M. Jos. Plourde et Arthur Néron ses gendres. Son fils Armand, portait la croix.

Le cortège funéraire était sous la direction de M. Raoul Roux et l'inhumation eut lieu dans le cimetière de la paroisse.

A la famille éplorée "Le Colon" offre ses plus sincères condoléances.

Liste des Expositions des Cercles de Fermières pour 1940

Table with 3 columns: ENDROITS, DATES, and details of the fair locations and dates across various regions like St-Joseph d'Alma, St-Honoré, Chicoutimi, etc.

ROYADE A MISTASSINI

Une jeune fille de 16 ans, Mlle Dorothee Boudreault, se noie samedi dernier, dans la rivière Mistassini.

Mlle Boudreault s'amusait avec ses petites sœurs, à jouer sur des billards lorsqu'elle fut prise de crampes et coula au fond.

Le corps fut ramené quelques minutes plus tard, mais ce fut en vain que l'on pratiqua la respiration artificielle.

La mort avait déjà fait son oeuvre. La malheureuse victime était la fille de M. et Mme René Boudreault, de Mistassini.

L'ENREGISTREMENT

Editorial paru le 24 juillet 1940, dans "Der Nordwesten", publication allemande de Winnipeg, Man.

L'enregistrement de tous les citoyens du Canada est une décision juste et opportune du gouvernement de l'Etat.

Naturellement, il nous plairait énormément de pouvoir dire que, de ce côté-ci de l'Atlantique, nous sommes à l'abri de la terreur qui menace, jour et nuit, les Iles Britanniques.

Nous saisissons l'exacte portée des difficultés pesant sur les canadiens allemands par suite

L'assemblée de la Chambre de Commerce aura lieu à Dolbeau et Mistassini

L'assemblée de la Chambre de Commerce de Roberval, dite des vacances, aura lieu cette année à Dolbeau et Mistassini, mercredi prochain, le 14 août.

Tous les membres sont donc cordialement invités à se rendre pour cette importante assemblée.

Le départ de Roberval se fera à 1 1/2 de l'après-midi; il y aura arrêt à la Ferme Expérimentale de Normandin et visite de la Coopérative agricole;

Visite des industries de Dolbeau et des diverses exploitations agricoles des RR. Pères Trappistes; Souper au Monastère et séance de la Chambre à l'hôtel de ville de Dolbeau, à 8 1/2 heures p.m.

A l'arrivée à Dolbeau, les membres seront salués par la fanfare de Dolbeau et Son Honneur M. le maire souhaitera la bienvenue; ensuite allocutions du Vice-président et du Rév. Père abbé; Conférence sur le Tourisme; discussion et plusieurs autres sujets seront présentés.

Les dames sont admises. Tous les membres se feront donc un devoir d'être présents avec leur compagne. Nous devons donner à nos amis de Dolbeau et d'ailleurs le témoignage de notre bonne Coopération.

de la tragédie européenne. Nombre d'entre nous avons encore des liens étroits de parenté avec la mère-patrie, et les sentiments qui en découlent ne peuvent pas être facilement étouffés; ils le seraient difficilement dans des circonstances encore moins graves.

Néanmoins, nous en sommes à une époque de réalisme. Tous ceux qui aiment le Canada doivent servir d'abord le Canada, et ils doivent travailler avec toute leur énergie à sa protection, en se rappelant que la guerre n'est pas une création canadienne, ni britannique, mais qu'elle a été complétée dans les chancelleries d'Allemagne et d'Italie, avec la détermination de brayer toutes les nations qui refuseraient d'embrasser la doctrine des dictateurs en matière de civilisation.

Tel est le défi que l'Angleterre et ses dominions (avec leur pouvoir absolu de gouvernements autonomes) ont relevé. C'est la guerre que le Canada doit gagner, avec sa réserve de main-d'oeuvre, de ressources naturelles et de courage indomptable; c'est la guerre qu'il nous faudra gagner si nous ne voulons pas perdre tout ce que nous avons de plus cher dans notre patrie d'adoption.

Comme notre journal s'est attaché depuis plus d'un demi-siècle à servir les intérêts de la nationalité allemande au Canada, nous nous croyons autorisés à demander à nos compatriotes qu'ils ne laissent planer aucun malentendu parmi eux. S'il existe au pays d'autres publications en langue allemande qui ne présentent pas les réalités de la guerre sous leur aspect véritable et sans équivoque, elles rendent un bien mauvais service non seulement au Canada, mais à la grande majorité des allemands dont la loyauté envers le Canada et ses institutions n'est pas et jamais n'a été mise en doute.

Un Abonné.

MISTASSINI VA ET VIENT

—Etaient en promenade il y a quelques jours à Mistassini Mmes Cécile Richard, d'Hébertville; Village; Jeanne Gingras et Madeleine Couture, de Québec.

Ces visiteuses étaient les invitées de la famille Jos. Delisle. —Mlle Lucienne Delisle qui a été transportée d'urgence à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi, la semaine dernière est en bonne voie de guérison, elle est sous les soins du Docteur Gaudry.

A Mlle Delisle, nous souhaitons un prompt rétablissement.

LE CANADA EN GUERRE

LES 19, 20 ET 21 AOUT L'inscription nationale aura lieu ces trois jours-là dans les 243 circonscriptions électorales du Canada. Il y aura des sous-registraires dans les mêmes arrondissements de vote.

Le registre du district électoral recueillera toutes les cartes et les classera par groupes d'âges.

L'entraînement de toutes les classes appelées doit être terminé au cours d'une année et l'on se propose de faire huit appels pendant l'année et d'espacer ces appels de façon aussi égale que possible. Dès que l'inscription sera terminée, le registraire de chaque circonscription indiquera au ministère des Services nationaux de guerre le nombre de célibataires dans chacun des groupes d'âges du district électoral dont il est registraire, de façon à établir immédiatement le nombre d'hommes célibataires dans chaque groupe de 19 à 45 ans au Canada.

AU LAC BOUCHETTE

Toute la paroisse St-François de Sales (Desquens) en pèlerinage de pénitence.

Vendredi dernier, le 2 août l'Ermitage St-Antoine était envahi par les paroissiens de St-François de Sales, que conduisait M. Ludger Larouche, Curé. Pèlerinage de foi intense et de réparation au Sacré-Coeur par le Coeur Immaculée de N.-D. de Lourdes pour la paix.

Voici en quels termes touchants M. l'abbé Ludger Larouche inscrivait dans le registre officiel des pèlerins le voyage annuel de sa paroisse aux pieds de N.-D. de LOURDES et de St-Antoine du Lac Bouchette: "Oh! Quelle belle journée! Quelle place! On y revient toujours avec bonheur. Avec 600 pèlerins au moins de ma paroisse de St-François de Sales, nous sommes venus prier N.-D. du Saguenay. Une centaine dont plusieurs femmes, sont venus à pieds, faisant de six à dix milles. Un grand nombre a fait le jeûne recommandé et presque tous en silence. O Vierge bénie! bénissez ma paroisse." Ludger Larouche, ptre.

DECES DE MADAME JOS. BELANGER

Le 28 juillet dernier, est décédée à St-Méthode, Mme Joseph Bélanger, fils, à l'âge de 38 ans et 9 mois.

Mme Bélanger était bien connue et estimée à St-Méthode et aussi à Roberval, où elle avait demeuré quelque temps. Elle faisait partie de la Congrégation des Dames de Ste-Anne.

Elle laisse pour la pleurer: son époux; 4 filles: Mmes Fernande, Gabrielle, Marie-Rose et Marguerite; 4 garçons: MM. Benoît, Lucien, Marcel et Claude. Le dernier né est mort la même journée que la mère. Elle laisse aussi un fils adoptif, Robert Bélanger; ses beaux-parents: M. et Mme Joseph Bélanger, père, de Roberval; 2 frères: MM. Harry Dassylva, de Roberval et Thomas Dassylva, de Bagotville; une soeur: Mme Stanislas Brassard, de Chicoutimi; 3 beaux-frères: MM. Horace Bélanger, de Roberval, Isidore Routhier, Roberval et Fernand Gagnon de Notre-Dame de Lorette; 6 belles-soeurs: Mmes Harry Dassylva, Isidore Routhier, Vve Joseph Paradis, Mlle Olive Bélanger, Mme Horace Bélanger, de Roberval et Fernand Gagnon, de Lorette; ses oncles et tantes: MM. et Mmes Octave Bélanger, St-Prime, Prosper Gagnon, St-Félicien, Delphis Gagnon et Marcellin Dufour, La Doré; Horace Bélanger, Thomas Bélanger, David Bélanger et sa tante: Mme Marilla Boulianne, de La Tuque, ainsi que plusieurs cousins et cousines.

Ses funérailles ont eu lieu à St-Méthode, parmi une nombreuse assistance de parents et d'amis.

L'église était revêtue de ses riches tentures de deuil, pour la circonstance.

La levée du corps fut faite et le service chanté par M. le curé Fortin, de St-Méthode.

Les porteurs étaient: MM. Harry et Thomas Dassylva, ses frères; Horace Bélanger et Fernand Gagnon, ses beaux-frères. La croix était portée par M. Isidore Routhier.

L'inhumation eut lieu dans le cimetière de la paroisse.

La famille a reçu un grand nombre de marque de sympathies.

Nous prions M. Bélanger et la famille d'accepter nos plus sincères condoléances.

Remerciements pour sympathies La famille de M. Joseph Bélanger, fils, remercie tous ceux qui lui ont témoigné des sympathies à l'occasion de la mort de Madame Bélanger.

voie de construction, comportant l'établissement de 47 aérodromes nouveaux et l'agrandissement de 30 aérodromes déjà construits.

L'entraînement s'effectue selon divers stages, dans diverses écoles qui doivent toutes être munies d'aérodromes dont l'étendue varie selon l'usage qu'on en fait. Le coût moyen d'une école de navigation aérienne est d'environ \$300,000 pour l'aérodrome proprement dit et de \$500,000 pour les édifices; le coût d'une école d'observateurs aériens est de \$350,000 pour l'aérodrome et de \$200,000 pour les édifices; le coût d'une école de bombardement et de tir est de \$350,000 pour l'aérodrome et de \$800,000 pour les édifices. Il y a aussi les écoles de vol dont chacune doit être munie de trois aérodromes.

TANKS Le ministre des Approvisionnements a annoncé en Chambre, cette semaine, qu'on a commencé, au Canada, la production des chars d'assaut. On projette d'en construire 30 par mois.

LA CONSTRUCTION NAVALE Seize chantiers maritimes situés sur l'Atlantique, le Pacifique, le St-Laurent et les Grands Lacs s'occupent de la construction des navires de guerre. Le programme actuel comprend la construction de 54 corvettes pour la marine royale canadienne au coût de \$29,400,000; de 10 corvettes pour la flotte britannique au coût de \$5,500,000 et 28 dragueurs de mines pour la marine royale canadienne, au coût de \$16,500,000. En ce qui a trait aux corvettes, précédemment appelées vaisseaux patrouilleurs, plusieurs ont été lancés et 10 autres le seront d'ici cinq semaines.

Dix-huit autres chantiers travaillent à plein rendement à la construction de navires plus petits. 14,000 hommes environ sont employés dans tous ces chantiers et dans les industries connexes par suite de ce programme naval du gouvernement canadien.

ECOLES DE L'AIR Le programme de l'entraînement des aviateurs au Canada comprend en tout 120 projets de construction. Il y en a 77 en

Spirella
Conseillère Professionnelle
Mlle Hélène Donaldson
ROBERVAL, P. Q.
Tél. 152-3 coups.

# VOUS ÊTES "AU COTON"

après quelques heures d'ouvrage...

Ce n'est pas le propre du sexe fort de se plaindre mais combien d'hommes sont misérables et font leur travail avec peine ! Ils ont laissé s'épuiser leurs forces. Ne savent-ils pas que les PILULES MORO pourraient tonifier leur organisme et ramener leur vigueur ?

M. Albert Paul raconte en quelques mots, ce qu'il a obtenu de ce bon tonique recommandé dans les cas de : faiblesse, fatigue habituelle, manque d'appétit, nervosité, douleurs de dos ou de reins (dues à l'épuisement).



"Lorsque j'étais jeune homme, pendant plusieurs années j'ai beaucoup souffert du mal de reins et du mal de dos. Je me sentais fatigué et à bout de force au milieu de ma journée de travail. J'ai fait usage de PILULES MORO et c'est avec ce tonique que j'ai réussi à me remettre dans un bon état de santé. Je fus si satisfait des résultats obtenus des PILULES MORO que dernièrement, il y a environ un an, j'ai eu une mauvaise attaque de grippe qui

m'a laissé très déprimé et je n'avais pas d'appétit. Encore une fois, j'ai fait usage de PILULES MORO et je me suis remis en très bon état de santé. Je ne cesse, depuis, de les recommander aux hommes qui souffrent de faiblesse et de mal de reins."  
(Signé)—ALBERT PAUL,  
St-Joseph de  
DRUMMONDVILLE, P.Q.  
Témoïn (Signé)—Y.P.

Pilules Moro par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

## PILULES MORO

Cie Médicale Moro, 1566, rue S.-Denis, Montréal.

### LA GUEILLETTE DES FRAMBOISES

Un mets délicieux et peu coûteux

"Aller aux framboises". Rares sont ceux qui n'ont pas entendu cette expression bien canadienne-française. Le campagnard et le citadin qui, chaque année passe quelque temps à la campagne, ont presque tous pris part à la cueillette de ce petit fruit délicieux.

Pour un grand nombre c'est l'un des plus beaux souvenirs de jeunesse.

Si la cueillette des framboises constitue une joie, surtout pour les jeunes, elle devient sous forme de gelées et de confitures, un mets savoureux pour tous, jeunes comme vieux.

Alors il s'agit de découvrir la méthode pratique qui donnera le meilleur rendement.

Dans la framboise git une saveur exquise qu'il importe de conserver intacte si l'on veut déguster de bonnes gelées et confitures.

On ne peut y arriver par les vieilles méthodes de longue ébullition. La science met à la disposition de la ménagère un moyen qui garantit la conservation de cet arôme. Nous voulons mentionner le pectin, substance riche qui supplée à la pauvreté de certains fruits. Résultat économie de temps et d'argent.

Vous n'avez, mesdames, qu'à procéder ainsi, vos gelées et confitures garderont intactes les bienfaisantes qualités de la framboise:

**CONFITURE**  
4 tasses (2 livres) de fruits préparés.

6 1/2 tasses (2 3/4 livres) de sucre.

1/2 bouteille de pectin de fruits

Ecrasez ou passez au hachoir environ 2 pintes de fruits bien murs. Mesurez le sucre et les fruits dans un chaudron, mélangez et amenez à bouillonnement complet sur feu vif. Remuez constamment avant et pendant l'ébullition. Faites bouillir très fort 1 minute. Enlevez du feu et versez le pectin en remuant. Remuez et écumez 5 minutes pour refroidir la confiture et empêcher les fruits de flotter. Versez rapidement. Par-

### Gagnon & Frères de Roberval, Limitée

MANUFACTURIERS DE PORTES et CHASSIS

Propriétaires de Moulins à scie

MARCHANDS DE BOIS DE SCIAGE DE TOUTES SORTES

LATTES, BARDEAUX, etc.

Commandes par la malle exécutées promptement

Rue Paradis, ROBERVAL, Qué.

raffinez et couvrez. Fait environ 10 pots de 6 onces.

**GELEE**  
4 tasses (2 livres) de jus  
7 1/2 tasses (3 3/4 livres) de sucre.

1 bouteille de pectin de fruits

Ecrasez bien au pilon ou au hachoir environ 3 pintes de fruits bien murs. Mettez les fruits dans un sac de mousseline et pressez pour extraire le jus. Mesurez le sucre et le jus dans un chaudron et mélangez les. Amenez à ébullition sur feu vif et ajoutez aussitôt le pectin en remuant constamment. Amenez à bouillonnement complet et faites bouillir très fort 1/2 minute. Enlevez du feu, écumez et versez rapidement Paraffinez et couvrez. Fait environ 11 pots de 6 onces.

### AUJOURD'HUI

Voici le sommaire du "digest" français "AUJOURD'HUI" pour le mois d'août 1940.

WEYGAND M'A DIT "Les Nouvelles littéraires"; LE GENERAL WEYGAND "Partout-Magazine"; LA TOUTE PUISSANCE DE GOERING "Lecture pour tous"; LA FRANCE AU XXE SIECLE "Revue française des Idées et des Oeuvres"; SOUVENIR DE MAURICE BARRÈS "Le Temps"; LE CENTENAIRE D'EMILE ZOLA "Le Temps"; IDYLLE IMPERIALE "Gringoire"; LE ROMAN DE MAIRE STUART "Revue des Deux-Mondes"; DEUX MILLE ANS D'INVASION "Gringoire"; LES TEMPS GEOLOGIQUES "La vie au grand air"; Les paratistes Allemands "Ministère de l'Information"; Les parcs d'hydrocarbures "La science et

la Vie"; Le rôle du fer "Gringoire"; Lacordaire et ses amis "Candida"; La mitrailleuse Bren "La Revue Moderne"; Le collègue Stanislas "L'action Universitaire"; Nostalgie de la terre "Pay-sana"; Le secret de l'île de coco "Sciences et voyages"; L'amiral Mitsumasa yonai "Notre Combat". "Aujourd'hui" est en vente dans tous les kiosques. Pour abonnement s'adresser à 31 ouest rue St-Jacques, Montréal.

### LA CROIX ROUGE

Une lettre fort élogieuse, qui met en relief tout l'excellent travail accompli par la clinique volante médico-dentaire de la Société Canadienne de la Croix Rouge dans le secteur de colonisation du canton de Joannès, a été reçue ces jours derniers par

**CESSEZ GRATTER** *Soulage Vite les Douleurs*  
Pour soulager promptement - ou Argent Remis - les douleurs causées par les brûlures, eczéma, tétu, d'arthrite, rhume, et autres affections cutanées provenant de causes extérieures, appliquez la Prescription liquide, rafraichissante, adoucissante D.D.D. Non alcoolisée, non tachante. Calme l'irritation et fait cesser promptement les démangeaisons même la plus intense. Une bouteille d'essai de 35c vous conviendra, ou argent remis. Demandez aujourd'hui même à votre pharmacien la PRESCRIPTION D.D.D. 252

### HORAIRE DU CHEMIN DE FER

De Dolbeau pour Québec  
7.30 p. m., tous les jours.  
De Roberval pour Québec  
9.12 p. m., tous les jours.  
De Roberval pour Dolbeau  
6.25 a. m., tous les jours,  
(Heure Solaire)

Prenant effet le 4 mai 1940.  
C.-A. LEVESQUE,  
Chef de Gare,  
ROBERVAL.

# VOICI LE CERTIFICAT D'INSCRIPTION QUE VOUS RECEVREZ



L'inscription nationale a pour objet le recensement général de nos ressources professionnelles, afin de les mettre éventuellement au service du Canada. Cet inventaire est nécessaire pour aider le pays à franchir la présente crise. En vous inscrivant, vous recevrez un certificat imprimé sur une carte de format commode, attestant que vous avez rempli ce devoir essentiel. Cette carte n'est pas une simple formalité. Elle garantira votre sécurité. Vous devrez toujours la porter sur vous et la produire en tout temps à la demande des autorités.

DOMINION DU CANADA  
NATIONALE, 1940  
CERTIFICAT D'INSCRIPTION

L'inscrit doit toujours porter son certificat sur lui.

Signature de l'inscrit

District électoral

Arrondissement de vote

N°

N°

(Nom)

(Nom, s'il en est)

JE CERTIFIE QUE

domicilié(e) à

s'est régulièrement inscrit(e) en conformité des règlements susmentionnés ce

jour d

1940.

Sous-registraire

### CONTRIBUEZ À L'OEUVRE COLLECTIVE DE LA NATION

Pour réduire au minimum les frais de cette inscription, le Gouvernement fait appel à la collaboration de tous les bons citoyens. Vous pouvez aider en offrant vos services aux préposés à l'inscription dans votre localité.

### LES BUREAUX D'INSCRIPTION

seront répartis selon les districts électoraux, tels que délimités au moment de la dernière élection fédérale.

Les citoyens sont priés de s'inscrire aux subdivisions de leur circonscription électorale. Dans le cas où un citoyen se trouverait hors de sa province ou de son district électoral, durant la période d'inscription, il lui sera loisible de s'inscrire au bureau d'inscription le plus proche, après s'être justifié auprès de l'officier sous-enregistreur.

**Sanctions en cas d'abstention**—Toute personne de 16 ans et plus, homme ou femme, mariée ou célibataire, qui ne se sera pas inscrite sera passible d'une amende n'excédant pas \$200 ou d'un emprisonnement d'une durée n'excédant pas trois mois, ou des deux à la fois, et sera de plus passible d'une amende n'excédant pas \$10 par jour à compter du jour où elle aurait dû s'inscrire et tant qu'elle n'aura pas fait.

D'ordre de l'HON. JAMES G. GARDINER  
Ministre des Services de Guerre.

Dates de l'inscription:  
les 19, 20 et 21 août

le major D.-J. Corrigan, commissaire de la Société Canadienne de la Croix Rouge, section provinciale du Québec. Cette missive est en provenance de la Société Protestante de Colonisation et d'Etablissement sur la Terre et nous en donnons plus bas la quintessence. La clinique volante fit un séjour d'un semaine dans la région où le médecin et le chirurgien dentiste furent secondés dans leur tâche par la garde-malade de l'endroit et deux autres infirmières des établissements voi-

sins. Nombre de personnes subirent des examens médicaux, quantité d'enfants se firent lever les amygdales et, enfin, le dentiste procéda à l'extraction et au traitement des dents de plusieurs centaines de colons, hommes et femmes.

"La conséquence d'une visite de cette importance ne peut être trop mise en relief et elle sera d'une valeur inestimable pour les nombreuses familles qui en ont bénéficié," est-il dit dans la lettre transmise par la Société. "Nous désirons exprimer notre

haute appréciation de l'excellent travail accompli par le personnel de la clinique volante médico-dentaire de la Croix Rouge, à l'occasion de sa première visite dans cette colonie du Témiscamingue et en même temps notre plus sincère gratitude pour les importants services rendus.

Plusieurs d'entre nous qui faisons partie de la Croix Rouge, sommes fiers et à la fois reconnaissants de ce que la Société ait pu trouver le moyen de met-

tre gratuitement l'équipement et le personnel de cette clinique à la disposition des résidents pauvres des localités de la frontière. Le résultat atteint jusqu'ici semblerait donc amplement justifier l'initiative ainsi prise.

"Bien que nous soyons au fait de la tâche immense qui confronte présentement la Croix Rouge, nous espérons sincèrement qu'elle sera en mesure de continuer cette oeuvre si noble de l'hygiène, au bénéfice des régions de colonisation, dans les années à venir."

# ELLE NE S'EN FAIT PAS AVEC SON ÂGE



Elle a su conserver, en dépit des années, les privilèges de la jeunesse : activité, fraîcheur, optimisme, SANTÉ !

Est-il possible de conserver sa vigueur et rester jeune après la période du retour d'âge? C'est l'époque propice au réveil de tant de maladies!

D'après les expériences faites, d'après les résultats recueillis, des milliers de femmes ont pris les bonnes PILULES ROUGES à l'époque du retour d'âge. Au lieu de périliter, leurs forces se sont maintenues et le changement s'est opéré naturellement; elles ont aussi gardé leur fraîcheur parce que les troubles qui se sont manifestés n'ont laissé aucune trace... grâce aux bonnes PILULES ROUGES qui ont gardé l'organisme dans un bon état de santé.

"J'étais arrivée à la quarantaine et dû au fait que j'avais eu une nombreuse famille, je me suis trouvée faible à l'époque de la ménopause; je souffrais de vertige et je perdais du poids continuellement. Uno de mes soeurs qui s'était traitée avec succès en prenant les PILULES ROUGES me conseilla d'y avoir recours. J'en ai pris quelques boîtes et elles m'ont fait un grand bien. Mes malaises disparurent et j'ai repris mon poids normal. Je m'en suis trouvée si satisfaite que j'en ai fait prendre à une de mes filles qui souffrait de faiblesse et elle aussi en a eu de très bons résultats..."

(Signé)—Mme F. DAIGLE,  
Richmond, P.Q.  
Témoïn (Signé)—Y.P.

Les bonnes PILULES ROUGES sont reconnues efficaces dans le traitement des malaises suivants: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigues, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANEMIE). Par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PRENEZ DES FORCES en prenant les bonnes

## PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles,

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue S.-Denis, Montréal.

LES \$15,500,000 QUE LES BRASSERIES VERSENT CHAQUE ANNÉE EN IMPÔTS AU GOUVERNEMENT AIDENT CELUI-CI À PAYER POUR LA CONSTRUCTION DES ROUTES

— ET DE BONNES ROUTES ATTIRENT LES TOURISTES

Maintenant, plus que jamais

**SOBRE EN TOUT — LA BIÈRE ME SUFFIT.**

## Cartes Professionnelles

GEORGES POTVIN, B.A., LL.L.

AVOCAT ET PROCUREUR

ROBERVAL, — P. Qué.

Bureau en face du Palais de Justice (Édifice Mme J.-Els. Fortin)  
Bureau à DOLBEAU: le jeudi de chaque semaine.

Téléphone : Bureau 250  
Résidence 139

CYRILLE POTVIN, B.A., LL.L.

AVOCAT ET PROCUREUR

ROBERVAL, — P. Qué.

Bureau: Haut du magasin J.-E. Potvin

Docteur H.-D. BRASSARD

Spécialité: CHIRURGIE

CONSULTATIONS:

Au bureau:

De: 8 à 9 hres a. m.  
1½ à 5 hres p. m.  
6 à 8½ hres p. m.

A l'Hôtel-Dieu de Roberval:

Tous les jours  
de 9 à 12 hres a. m.

Téléphone 105

ROBERVAL, — P. Qué.

Docteur RENÉ BRASSARD

MEDECIN-CHIRURGIEN

BUREAU: A sa résidence privée, rue St-Joseph.

A l'Hôtel-Dieu de Roberval

Téléphone No. 175

ROBERVAL, P. Q.

DOCTEUR HENRI PINAULT

CHIRURGIEN - RADIOLOGISTE

DES HOPITAUX DE CHICAGO

SPECIALITES:  
Chirurgie générale  
Electro-thérapie  
Rayons-X

BUREAUX:  
Hôtel-Dieu St-Michel  
En ville, à résidence  
Téléphone 104

ROBERVAL, Qué.

Docteur PAUL BRASSARD

MEDECIN-CHIRURGIEN

Ex-élève des Hôpitaux de Paris

Spécialité: Chirurgie générale.

Attaché à l'Hôtel-Dieu St-Michel de Roberval

BUREAU: Avec son frère le docteur René Brassard.

A l'Hôtel-Dieu de Roberval.

Tél. 175

Docteur RENÉ LÉVESQUE

CHIRURGIEN-DENTISTE

BUREAU:

En face de l'Hôtel de ville de  
Roberval.

CONSULTATIONS:

Tous les jours  
De 9 à 12 hres a.m.  
et de 2 à 5 hres p.m.  
excepté le dimanche

Téléphone 182

ROBERVAL, P. Qué.

Toussaint McNicoll, B.A., LL.L.  
Paul-E. Fortin, B.A., LL.L.

Téléphone 155

McNICOLL & FORTIN

AVOCATS ET PROCUREURS

155, Rue St-Dominique

JONQUIERE, Qué.

ERROL LINDSAY

Notaire

ROBERVAL, P. Q.

BERGERON & BERGERON

Avocats et Procureurs

ROBERVAL, P. Q.

ARMAND SYLVESTRE, C. R.

Avocat

ROBERVAL, P. Q.

W.-HYDOLA GIRARD

Avocat

ROBERVAL, P. Q.

Bureau: chez Armand Lévesque, voi-  
sin de la Banque de Montréal.  
Bureau à DOLBEAU le VENDREDI  
de chaque semaine.

LEONCE LEVESQUE, Notaire

B. A. LL. L.

ROBERVAL, P. Q.

Bureau à DOLBEAU: le JEUDI de  
chaque semaine.

JOS.-ALFRED DION

Avocat

Bureau dans sa résidence privée

ROBERVAL, P. Q.

ARTHUR LEFEBVRE

AVOCAT

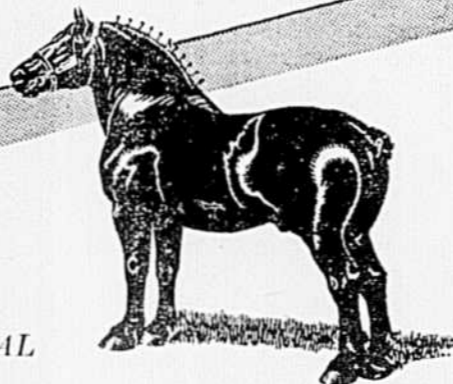
ROBERVAL, P. Q.

# VRAI ou FAUX?

Est-il vrai qu'une certaine Compagnie a distribué  
aux cultivateurs, qui sont les piliers de la structure  
économique de la Province de Québec,  
plus de \$30,000 en prix durant  
ces dernières années?

RÉPONSE... c'est VRAI!

Cette compagnie est la Brasserie Dawes Black Horse de  
Montréal — qui fabrique la bière moelleuse Black Horse.  
Ces prix ont été attribués aux cultivateurs pour les  
rejets des fameux Étalons Black Horse Dawes — ces  
superbes perchons prêtés aux fermiers pour améliorer  
la race chevaline dans la Province de Québec.



LA BRASSERIE DAWES, MONTREAL

une cause de surprise pour per-  
sonne. Depuis longtemps on  
préparait la célébration des noc-  
es d'un couple aimé et respec-  
té de toute la paroisse: M. Louis  
Savard, autrefois de St-Fulgence,  
et son épouse, une sœur de feu le  
capitaine Ephrem Tremblay, de  
Chicoutimi, ont fait bénir leur ma-  
riage après cinquante années de  
bonheur. Ils ont dit et répété à  
tous - bel exemple pour les jeunes  
ménages - que leur lune de miel  
n'était pas terminée; l'astre est  
cerné, c'est vrai, pouvaient dire  
les vieillards, mais il ne nous an-  
nonce pas de mauvais temps; il  
nous annonce que nous devons  
nous préparer pour la vie éternel-  
le où nous espérons goûter un  
bonheur mille fois plus grand



Chaque papier tuera des mouches  
toute la journée et chaque jour  
pendant trois semaines.  
3 Papiers dans chaque Paquet.  
10 CENTS LE PAQUET  
dans les Pharmacies, les Epiceries et les  
Magasins Généraux.  
**POURQUOI PAYER PLUS?**  
The WILSON FLY PAD CO., Hamilton, Ont.

A l'occasion de cette belle fé-  
te, il y a eu de grandes réjouissances.  
Le matin, à la messe, les  
petites-filles de l'heureux  
couple se sont mariées. Il y a eu  
sermon par le Rév. M. Girard  
curé de St-Félicien, et présentation  
d'une adresse par une petite-  
fille de M. et Mme Savard. Il  
y a eu un diner magnifique auquel  
assistait près de 150 convives

Extraits du "Courrier de  
Chambord" par Pointard, LE  
PROGRES DU SAGUENAY, 7  
août 1890.

Envoi de la Société Historique  
du Saguenay.

**AU CANADA**

**GETTE SEMAINE**

La première vague de chaleur  
au Canada en 1940 a fait la  
preuve d'un gouvernement sage  
et prévoyant tout en démon-  
trant les bienfaits de la chose  
publique administrée sur une  
base d'affaires.

L'an dernier, la ville de Ver-  
dun, comme bien d'autres mu-  
nicipalités avait un problème de  
chômage à résoudre. Mais con-  
trairement à nombre d'entre el-  
les, Verdun décida d'obtenir  
quelque chose en retour de l'ar-  
gent dépensé pour les secours.  
C'est alors que les chômeurs fu-  
rent mis à l'ouvrage pour con-  
struire une piscine double et  
plein air, des jardins étagés  
des parcs et des fontaines. L'en-  
semble des travaux fut terminé  
cet automne et il a fallu les  
chaleurs de ce mois de juillet pour  
en faire la preuve éclatante.

Alors que le thermomètre at-  
teignait le 100 à Verdun plus  
d'une dizaine de mille personnes  
allaient chaque jour se rafraî-  
chir dans les piscines de Verdun.  
De neuf heures du matin jus-  
qu'à minuit et même plus tard,  
la population de Verdun pou-  
vait apprécier ce nouveau systè-  
me de rafraîchissement gratuit.  
Aujourd'hui, les résidents de la  
ville sont fort contents de leur  
administration et les chômeurs  
eux-mêmes qui ont travaillé à sa  
construction ne furent pas les  
derniers à en profiter double-  
ment.

De bonnes affaires dans le  
gouvernement et du gouverne-  
ment dans les affaires sont deux  
choses bien distinctes. Encore la  
semaine dernière, le secrétaire  
provincial parlant à un groupe  
de jeunes, insistait sur les dan-  
gers à trop compter sur le gou-  
vernement pour tout. Chacun de-  
vait se faire le devoir de voir  
à son affaire et à son propre  
succès. Le danger de l'ingérence  
du gouvernement dans les affai-  
res s'est manifesté très ouver-  
tement au cours des dernières  
années. Cette théorie et ce systè-

me socialiste peuvent paraître  
très acceptables en théorie,  
mais la réalité pratique est tout  
autre. Ainsi au cours de la guer-  
re, on peut tolérer les réglemen-  
tations excessives d'un gouver-  
nement mais elles doivent dispa-  
raître avec le fléau qui les a  
produites.

Des milliers de Canadiens  
craignent à juste titre qu'après  
la guerre un nouvel effort pro-  
duit par ces théories cherche à  
continuer la main mise du gou-  
vernement sur toutes les activi-  
tés d'un peuple. On s'encourage  
cependant à penser que la mas-  
se des Canadiens se défend assez  
bien contre ces théories et re-  
jette résolument les avancées  
des prédicateurs du communisme,  
du socialisme d'état ou du Cré-  
dit Social. L'Opinion publique  
rejette les plans avancés, les  
systèmes "à éprouver" et ceux  
qui voudraient les expérimenter  
le font au détriment de la sécu-  
rité nationale rencontreront  
de front l'opposition et l'antago-  
nisme de tout un peuple décidé.

Le Trésorier provincial savait  
bien ce qu'il disait quand il di-  
sait aux gens de se mêler de  
leurs affaires et de ne pas de-  
mander au gouvernement de  
tout régler. A titre de gouver-  
nement, il sait ce qui peut arriver  
quand les politiciens abandon-  
nent la surveillance des choses  
propres de l'état pour s'ingérer  
dans celles des particuliers.

Un bon remède contre la cha-  
leur? Cessez de vous inquié-  
ter. Considérez ces quelques  
faits et puis faites votre calme.  
La guerre finira bien un jour,  
Hitler sera battu outrageuse-  
ment. Le Canada est mieux pré-  
paré que jamais. L'industrie  
marche au double de son ancien  
maximum. Après la guerre, no-  
tre pays connaîtra un nouvel es-  
sor dont personne ne peut en-  
core augurer exactement. En-  
tre temps, la vie continue pres-  
que normale; il y a du travail  
pour tous ceux qui veulent et  
peuvent travailler. Les écono-  
mies personnelles et les place-  
ments financiers, comme les as-  
surances sont en surêté et les  
fraîs de la guerre se payent  
d'eux-mêmes par les nouvelles  
taxes qui n'empêchent encore  
personne de vivre.

**A.-R. DONALDSON ENRG.**

BOUCHERIE de CHOIX  
ROBERVAL, Qué.

Toujours viandes fraîches de  
toutes sortes, telles que:  
BOEUF, LARD, AGNEAU,  
VEAU, BOUDIN, SAUCISSE,  
JAMBON, BACON, Etc.  
— Entière Satisfaction —  
— Livraison à domicile —  
Service de Réfrigérateur.

Histoire régionale

**IL Y A 50 ANS**

La Cie de Navigation de Riche-  
lieu et Ontario

Le compagnie de navigation  
du Richelieu vient de publier  
son guide annuel pour 1890.

Nous avons déjà parlé de l'ex-  
cellence des bateaux de la com-  
pagnie... un nouvel élogé se-  
rait superflu, car tous ceux qui  
ont eu l'avantage de faire un  
voyage quelconque à bord de  
ces palais flottants ne tarissent  
pas d'éloges, et la renommée de  
ces bateaux, tant sous le rap-  
port du confort que sous celui

de l'excellence de la table, n'a  
pas trouvé d'égal.

Le guide du touriste, cette an-  
née, est un vrai petit chef-d'oeu-  
vre. Outre plusieurs gravures de  
certains endroits remarquables  
sur le parcours des bateaux,  
gravures qui sont d'un fini et  
d'un travail parfaits, le touriste  
peut se rendre compte par lui-  
même des curiosités historiques  
ou autres distribuées en abon-  
dance dans les diverses places  
que les bateaux parcourent...

Le guide contient aussi plu-  
sieurs cartes montrant les itiné-  
raires suivis par les vapeurs pa-  
lais de la compagnie ainsi que  
l'indicateur des heures du dé-  
part, dans les différents points

où ils font escale.  
Du PROGRES DU SAGUE-  
NAY, 7 août 1890.

Voici les gravures de la région  
saguenéenne contenues dans le  
guide qu'annonce LE PRO-  
GRES: La rivière Petit Sague-  
nay, la vieille église de Tadous-  
sac, la baie des Haha, les caps  
Eternité et Trinité.

**Fête et fêtes**  
Grande fête à Chambord ven-  
dredi: nous avons eu l'inaugura-  
tion de la cour du magistrat  
par M. A.-A. Hudon, M.D. La  
salle où se tient la cour est bien  
propre et le conseil a été vive-  
ment complimenté par le prési-  
dent du tribunal. C'est très com-  
fortable en attendant que nous  
ayons un hôtel de ville.

Deux autres fêtes non moins  
grandes mais plus intimes ont été  
célébrées cette semaine, une à  
Chambord et l'autre à St-Féli-  
cien.  
A Chambord on fêta le retour  
dans sa famille de M. Jules La-  
voie, fils de feu Louis Lavoie,  
parti depuis vingt-trois ans et  
dont on avait appris la mort il  
y a quinze ans. La joie de la fa-  
mille a été partagée par la pa-  
roisse entière.  
La fête de St-Félicien n'a été

Docteur ADRIEN PLANTE

SPECIALISTE:

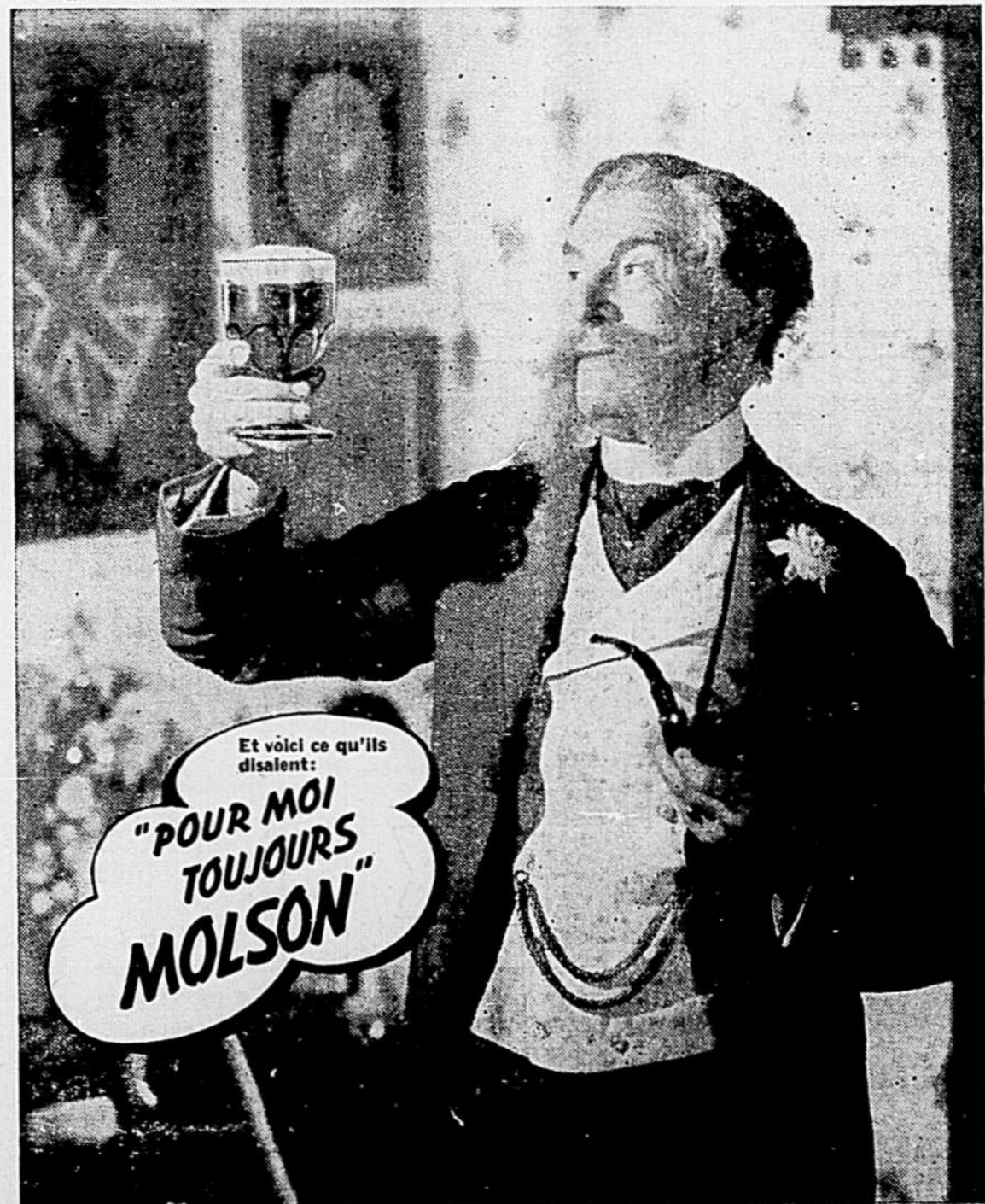
YEUX, NEZ, GORGE, OREILLES

BUREAU: Hôtel-Dieu St-Michel, Roberval.

HEURES: 9 heures a. m. à 6 heures p. m. Tous les jours.

Le dimanche et le soir, sur demande au numéro suivant: 265

COMMENT S'HABILLAIENT LES VIEUX MESSIEURS EN 1845



LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

AVEZ-VOUS ENTENDU  
PARLER DE CE BREUVAGE  
SEC ET LEGER?

PARTOUT!

on fait l'éloge de ce breuvage  
délicieux. Cette lager blonde et  
mousseuse fait des amis en tous  
lieux.

**LA LAGER**  
**Frontenac 'Blanc'**  
Un Breuvage SEC et LEGER

**Goin de la J.E.C.**

**VIE D'AMOUR**

Ecolier, voilà le résumé de ta vie jéciste, ta vie doit être une vie d'amour.

L'apostolat d'une âme se mesure par l'amour qui embrasse cette âme.

Je ne veux pas parler ici de ce faux amour qui se base sur la sensualité, mais de ce pur amour de reconnaissance qu'une âme porte à son Créateur... de cette noble amitié qui unit les cœurs par le cœur du Christ.

Au début des vacances on t'a parlé de la VIE divine qui est l'état d'une âme en amitié avec le Bon Dieu.

Il faut que cet amour tu le sentes... il faut qu'au contact de l'amitié divine ton cœur se réchauffe... il faut que le feu de ton cœur grandisse en toi afin qu'il puisse rayonner autour de toi.

L'homme vit d'amour, dit-on, et as-tu remarqué que âme et amour sont deux mots dont la première syllabe est la même?

L'amour et la charité sont semblables. Cette vertu de charité est absolument nécessaire: Notre Seigneur nous en fait le commandement: "Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de tout ton esprit, de toute ton âme... c'est là le premier et le plus grand commandement."

De plus cette vertu est la source de toute sainteté: au ciel le bonheur consistera à aimer Dieu, et... si nous ne l'aimons pas sur la terre?... C'est pourquoi St-Paul écrit: "Quand même j'aurais toutes les vertus possibles, si je n'ai pas la Charité, tout ne me sert de rien."

Pense donc, notre religion n'est pas une religion de crainte ou de doute mais une religion d'amour et de foi. Il suffit d'aimer, et plus on aime plus on est saint.

Lorsque le cœur humain s'attache à une créature et l'aime, son amour rencontre toute sorte d'obstacles qui diminuent cet amour, mais quand c'est Dieu que l'âme aime son amour ne fait qu'augmenter.

Et cet amour que nous devons à Dieu n'est pas stérile car Dieu nous aime infiniment plus que nous l'aimons.

Plus on ressent cette chaleur divine plus le cœur se dilate et plus l'âme se propose de tout faire pour mieux recevoir ce feu divin.

Aime Dieu aussi dans ton prochain... on t'a parlé de cela au dernier sermon, mets en pratique les sages conseils que le prédicateur t'a donnés.

Demande donc au Cœur de Jésus mon cher Jéciste d'embraser ton cœur d'amour de Dieu et des âmes, prie aussi le Cœur brûlant de Marie de t'aider à aimer son divin fils.

Croit sans cesse dans la Charité: c'est la seule vertu qui reste vivante au ciel, possède-la donc à un haut degré dès ici-bas afin d'aimer beaucoup dans l'Eternité.

VINCENT LE PASTEUR

7 août 1940.

**COLLÈGE NOTRE-DAME ROBERVAL, Qué.**

NOUVEAU PENSIONNAT COMMERCIAL sous la direction des Clercs de Saint-Viateur.

COURS PRIMAIRE SUPERIEUR COMPLET.

Initiation aux écoles d'agriculture et d'arts et métiers Préparation spéciale des élèves au cours classique.

Entrée le 4 septembre

LES CLERCS DE SAINT-VIATEUR Roberval, Qué.

**NOTES SOCIALES**

Mlle Reine Desjardins, de Roberval, est présentement l'hôte des Demoiselles Mercure, de Lévis.

Le Dr J.-E. Gagnon est de retour d'un voyage d'affaires à Québec.

M. et Mme Fernand Dallaire, de cette ville, sont allés à Québec la semaine dernière.

M. et Mme Roland Charest, ainsi que M. Geo.-Henri Simard, de Roberval, sont allés à Québec, cette semaine pour assister aux funérailles du père de M. Charest.

M. Louis Gagnon, de Chicoutimi, est venu à Roberval par affaires, la semaine dernière.

M. Eugène Boivin, de Dolbeau, était ici, la semaine dernière, par affaires.

M. Léonce Lévesque, est allé à Dolbeau, par affaires, cette semaine.

M. J.-L. Langevin, agronome, d'Hébertville Station, était de passage à Roberval, par affaires, cette semaine.

Mlle Thérèse Desbiens, de Chambord, et Mlle Armandine Duchesne, du Lac à la Croix, sont venues à Roberval, suivre les cours d'Agriculture au couvent des Ursulines.

Mlle Noella Bonneau, de Roberval, est de retour d'une promenade d'une quinzaine de jours à Jonquière.

MM. Yvon Gauthier et Gilbert Potvin, de Roberval, sont allés en voyage d'affaires à St-Joseph d'Alma, la semaine dernière.

**Le thé de qualité**  
**THÉ "SALADA"**

**COLLEGE ST-ANSELME**  
RAWDON, P. Q.  
COURS COMMERCIAL ANGLAIS  
pour les élèves qui ont une bonne connaissance française  
ENTREE LE 4 SEPTEMBRE  
LES CLERCS DE ST-VIATEUR  
Demander prospectus

pour sa défense et sa protection.

"Au nombre des mesures extraordinaires auxquelles il a fallu recourir, le gouvernement a lancé une campagne d'épargne de guerre qui constitue l'un des moyens par lesquels il se propose de recueillir les crédits énormes dont il a besoin pour pourvoir aux dépenses gigantesques occasionnées par notre effort de guerre.

"En face de la tournure prise par les événements en Europe, il n'est pas un citoyen de ce pays qui ne se rende compte que le danger est à nos portes et qui ne se demande avec anxiété si bientôt l'ennemi ne dirigera pas ses attaques sur nos côtes, sur nos campagnes, sur nos villes. Le gouvernement a compris l'urgence de la situation et il a créé les mesures requises pour résister victorieusement à l'attaque imminente.

"Il reste maintenant à chaque citoyen du Canada de faire son devoir et tout son devoir pour seconder efficacement l'effort de guerre de notre pays. L'épargne de guerre met à la disposition de chacun, quelles que soient ses ressources, un moyen pratique de fournir au pays les fonds dont il a besoin pour poursuivre sa mission. Des certificats peuvent être achetés pour la modeste somme de quatre dollars et même cette somme minime peut être versée de la façon la plus facile en achetant des timbres d'épargne à raison de 25 sous chacun. Lorsque le montant de \$4.00 a été ainsi constitué, il acquiert un certificat d'une valeur de \$5.00 rachetable par le gouvernement dans quelques années. Comme on le voit, pas un homme, pas une femme, pas même un enfant du Canada ne peut dire qu'il n'a pas à sa portée tout ce qu'il faut pour contribuer de ses deniers au succès de la cause pour laquelle nos soldats sont appelés à combattre et nous sommes appelés nous-mêmes à faire les plus durs sacrifices.

"Répondons donc à l'appel du gouvernement en mettant à son service toutes nos épargnes. En le faisant, demandons-nous ce qu'il adviendrait si notre pays devait subir un jour le sort de la malheureuse France que nous avons peine à reconnaître sous ses agissements actuels? N'en serait-ce pas fait de toutes les libertés dont nous jouissons et que nous n'avons peut-être pas su apprécier à leur valeur? Nos usages, nos institutions, notre langue et nos croyances même

sombraient sûrement, comme tant de choses sombrent actuellement dans notre ancienne mère-Patrie, pour satisfaire l'ambition d'Hitler et de ses tenants, et pour mieux asservir cette partie du monde qui est encore libre.

"A côté de l'Angleterre dont l'attitude héroïque fait l'admiration du monde, le Canada entend faire son devoir jusqu'au bout, c'est-à-dire jusqu'à la victoire finale.

Que chaque citoyen participe à cet effort courageux en mettant toutes ses ressources disponibles à la disposition du gouvernement par l'épargne de guerre. Achetons les certificats d'épargne, accumulons les timbres échangeables pour ces certificats afin que notre pays puisse disposer des moyens nécessaires pour mener à bonne fin son oeuvre de guerre. Nous aurons du même coup assuré la victoire finale et prévenu dans la mesure possible les conséquences économiques de l'après-guerre."

LUCIEN BORNE  
Maire de Québec

**LA FOI D'UNE EPOUSE**

L'extrait suivant d'une lettre que j'ai reçue aujourd'hui est particulièrement apte à ce moment. Pour demeurer fidèlement à notre tâche malgré tous les obstacles, il est indispensable d'avoir l'aide constante et l'appui reconfortant de celle qui partage nos joies et nos peines.

"Je viens de lire de nouveau les six premiers messages hebdomadaires. Nous sommes tous assez humains pour avoir besoin, de temps à autre, d'infusion de courage et de force de quelque source extérieure. Les idées présentées sont salutaires et opportunes.

"Parmi les sources inspiratrices qui m'aident à continuer la lutte à l'heure actuelle, il convient de mentionner ma femme. Son attitude envers les conditions d'aujourd'hui est non seulement saine, mais sereine. Elle a cette profonde confiance que "tout ira bien". Lorsque je rentre le soir, fatigué et parfois un peu sombre, je retrouve du courage et le soulagement dans l'idée qu'il y a quand même quelqu'un qui croit en moi et en mon travail. La vente des assurances sur la vie est une des plus belles de toutes les professions, un travail glorieux, et nous sommes tous les deux absolument convaincus que l'avenir assure de généreuses récom-

penses à tout assureur-vie qui s'applique à sa tâche avec habileté et enthousiasme.

"Entre parenthèse, il vous intéressera d'apprendre que j'ai obtenu trois propositions avec paiement comptant cette semaine."

L'attitude de la femme du représentant, ou s'il est célibataire, de sa mère, de sa soeur, ou de sa bonne amie, exerce une influence puissante sur sa carrière. "On n'a jamais rien accompli de grand sans l'inspiration de la femme." La plupart des plus beaux travaux de l'homme ont eu comme cause, consciemment ou inconsciemment, l'amour et la confiance de quelque femme loyale et dévouée.

Aujourd'hui, la Canada a besoin non seulement des efforts loyaux et infatigables de chaque homme, mais encore de l'appui actif de la confiance et de la grande influence bienfaisante de chaque femme, de chaque mère, de chaque soeur, et de chaque bonne amie.

Tirons tous ensemble et cela comptera.

C.-D. DEVLIN

**PETIT COURRIER D'EUROPE**

**ANGLETERRE**

L'avion contre le croiseur

Portsmouth — Cette guerre, au dire de l'Allemagne et de l'Italie, devait démontrer l'incontestable supériorité de l'avion sur le croiseur de bataille. Les deux exemples les plus probants du contraire nous ont été fournis au cours d'engagements navals survenus ces mois derniers. Le 9 avril, au large des côtes de Norvège, une escadrille ennemie attaqua avec violence le navire de ligne "Rodney" qui reçut un coup formidable sur l'un de ses ponts découverts. Grâce à l'épaisseur de sa cuirasse, le "Rodney" ne fut que légèrement endommagé par le projectile rempli de 1000 lbs d'explosifs. Toutes les autres bombes tombèrent à côté, dans l'eau, ou n'atteignirent que des objectifs secondaires sans causer de dommages.

Le navire de ligne allemand "Scharnhorst", avarié par des avions au cours de l'invasion de la Norvège, reçut quelques dommages le 13 juin dernier, à Trondjem, par une bombe anglaise, que l'aviateur lança près

**J.-E. POTVIN, Ltée**  
**ROBERVAL, Qué.**

Epicerie, Provisions, Ferronneries, Vaisselle, Matériaux de construction.—Peinture et Vernis de toutes sortes.



GRAINS ET GRAINES

Vendons les Pneus "ATLAS"

Agent de la Lampe à Air et à Pétrole "ALADDIN".

CHARBON ANTHRACITE

**VOUS POUVEZ EPROUVER LA SÛRETÉ de cette semelle à "EFFET DE FREIN"**

Passez les doigts sur les 2,500 "griffes" à arêtes vives de ce ROYAL DE LUXE sensationnel et vous saurez pourquoi la semelle à "effet de frein" vous protège contre le danger du dérapage sur les pavés humides et glissants. Il est temps de remplacer vos vieux pneus usés par le ROYAL DE LUXE extra-sûr.

**DOMINION ROYAL DE LUXE**

Côté, Boivin & Cie, Inc.

MARCHANDS DE GROS

Roberval, Qué.

de la cheminée. Dix jours plus tard, le cuirassé bien escorté sortait de Trondjem pour gagner un autre port où il serait mieux réparé lorsqu'il fut aperçu par une escadrille anglaise qui le bombardait pendant quelque temps. Les aviateurs qui le touchèrent ont observé que des débris considérables volaient de toutes parts de ce bâtiment. Un autre avion anglais volant très bas, lui décocha une torpille qui atteignit son but, mais sans couler le "Scharnhorst" aux Allemands: "La France n'a pas à réclamer de pitié." Un autre journal, le Nachtaugebe du même jour écrivait: "L'heure de la compassion est passée en Europe... L'Allemagne désire maintenant dicter une paix européenne qui soit à l'abri du chauvinisme français."

**FRANCE Double version**

On vient de recueillir, hors de France, quelques autres traits de duplicité allemande. Le 20 juin dernier, le journal berlinois Deutsche Allgemeine Zeitung disait en éditorial aux Allemands: "La France n'a pas à réclamer de pitié." Un autre journal, le Nachtaugebe du même jour écrivait: "L'heure de la compassion est passée en Europe... L'Allemagne désire maintenant dicter une paix européenne qui soit à l'abri du chauvinisme français."

Mais dans une émission destinée à l'Amérique du Nord, le 21 juin, la propagande allemande déclarait: "La France a été défaite et s'est effondrée après une résistance héroïque. L'Allemagne n'a donc pas au cours des négociations de l'armistice, l'intention d'imposer des conditions dégradantes à un ennemi aussi vaillant."

**LETTONIE**

Le partage recommence Riga — Après vingt années d'indépendance, les trois républiques baltes de Lettonie, d'Esthonie et de Lithuanie viennent d'être resorbées dans le giron russe. Toutes trois, menacées d'invasion par l'Est, ont cédé devant la pression soviétique qui reprend à l'ouest les territoires que, dans les temps antiques les tzars n'avaient jamais cessé de disputer aux chevaliers teutoniques. Aux dix républiques socialistes et soviétiques, Moscou vient d'ajouter les gouvernements de Riga, de Kovno et de Reval dont les chefs ont fui.

**L'OPINION DES AUTRES**

Aucune nation n'est jamais entrée en guerre de façon aussi

peu glorieuse que l'Italie. La louve qui allaita Romulus et qui fut l'initiatrice de la grandeur antique de Rome, a dégénéré en chacal.

M. Alfred Duff-Cooper, ministre de l'Information en Grande-Bretagne.

"Si demain le prussianisme triomphe de l'Europe, après la destruction de la Belgique et l'annihilation de la France, le niveau de la civilisation humaine en sera abaissé, et tous ceux qui n'auront pas tenté par tous les moyens d'empêcher cette catastrophe, seront des déserteurs et des apostats."

Benito Mussolini, dans le Popolo d'Italia, 15 novembre 1915.

On n'a jamais reconnu de façon aussi éclatante la puissance de l'Empire britannique. Un conquérant qui vient de mettre "l'Europe à ses pieds est forcé d'admettre qu'il n'est pas encore le vainqueur."

Daily Mail, 24 juin 1940.

**STIMULE ET RAFRAICHIT**

**CHARME LE PALAIS**

UN BREUVAGE PÉTILLANT-FORTIFIANT

**PEPSI-COLA**

RAFFRAÏCHISSANT ET SAIN

12 ONCES

**5¢**

VAUT 2-FOIS SON PRIX

**CANADIEN NATIONAL Excursions**

ALLER ET RETOUR DE ROBERVAL A QUEBEC \$4.70

PAR LE TRAIN DE NUIT

VENDREDI ET SAMEDI 16-17 AOUT

RETOUR jusqu'à 10.45 p.m., heure solaire LUNDI, 19 AOUT

Voitures ord. Tarifs également réduits de plusieurs autres endroits.

Pour renseignements consultez M. C.-A. Lévesque, Agent du C. N.

**NOTRE FAVORI NATIONAL**

**MELCHERS CROIX D'OR**

Vieilli!

10 oz. - \$1.05  
26 oz. - \$2.40  
40 oz. - \$3.45

• Pas autre chose que du gin... et rien que du gin AUTHENTIQUE... fait exclusivement de grains... et sans additifs.

PRODUIT DE MELCHERS DISTILLERIES LIMITED, MONTRÉAL et BERTHIERVILLE

**Avant de vous assurer.**

consultez la

**Confederation Life Association**

ROLAND MARCOUX  
Gérant de District  
ROBERVAL, Qué.

NOUS FABRIQUONS TOUTES LES MOULÉES BALANÇÉES SHUR-GAIN

**MOULÉE SHUR-GAIN**

BALANÇÉE

POUR VOLAILLES LAITIÈRES PORCS VEAUX

FABRIQUÉE PAR J. TETU & FILS

POUR CANADA PACKERS LTD.

J. TETU & FILS  
ST-FELICIEN  
Clé Lac St-Jean